



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Centro di Responsabilità Verantwortungsbereich	Ufficio / Amt	numero Nummer	data Datum
500	5.3.2 Servizio Giardineria Dienststelle Gärtnerei	4696	09/05/2018

OGGETTO / BETREFF:

APPROVAZIONE SPESA ED ASSEGNAZIONE ALLA DITTA SEAB SPA DI BOLZANO PER LO SMATIMENTO DEI RIFIUTI DEL SERVIZIO GIARDINERIA

GENEHMIGUNG DER AUSGABE UND VERGABE AN DIE FIRMA SEAB AG AUS BOZEN FÜR DIE ENTSORGUNG DER ABFÄLLE DER STADTGÄRTNEREI

Visto/Gesehen
Servizio Giardineria
Dienststelle Gärtnerei

IL/LA RESPONSABILE - DER/DIE VERANTWORTLICHE

Dott./Dr. Ulrike Buratti
firm. digit. - digit. gez

Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio
Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

IL/LA DIRIGENTE - DER/DIE LEITER/IN

Dott./Dr. Renato Spazzini
firm. digit. - digit. gez

Visto/Gesehen
RIPARTIZIONE PIANIFICAZIONE E SVILUPPO DEL TERRITORIO
ABTEILUNG FÜR RAUMPLANUNG UND ENTWICKLUNG

IL/LA DIRIGENTE - DER/DIE LEITER/IN

Dott.Arch./Dr.Arch. Stefano Rebecchi
firm. digit. - digit. gez

Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 93 del 20.12.2017 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2018-2020;	Vorausgeschickt, dass der Gemeinderat mit dem sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2017 den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2018-2020 genehmigt hat;
Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 30 del 29.01.2018 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2018 – 2020;	gestützt auf den Stadtratsbeschluss Nr. 30 vom 29.01.2018, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2018 – 2020 genehmigt wurde;
vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 93 del 20.12.2017 con la quale è stato approvato il bilancio di previsione 2018-2020;	gestützt auf den GR-Beschluss Nr. 123 vom 22.12.2016, mit welchem den Haushaltvoranschlag 2017-2019 genehmigt wurde;
Visto l'art. 36 del D.P.G.R. 01.02.2005 n. 3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali, modificato con il D.P.G.R. 03/04/2013 n. 25 e ss.mm.ii.;	gestützt auf den Art. 36 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das D.P.Reg. vom 3. April 2013, n. 25 i.g.F., welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt;
Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;	gestützt auf die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde;
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;	gestützt auf den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden;
Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;	gestützt auf die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde;
Ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";	Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ durchzuführen,
Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";	Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung für den Schutz der Umwelter das Vertragswesen“ entspricht,
Vista la determinazione dirigenziale n.8110 del 17.08.2018 della Ripartizione 5 con la quale il Direttore della Ripartizione 5 provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;	Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 5 Nr. 8110 vom 17.08.2018 kraft derer der Direktor der Abteilung 5 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4

	der Organisationsordnung wahrnimmt.
<p>Visti:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici"; ■ il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“); ■ la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"; ■ il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018; ■ il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"; 	<p>gestützt auf:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 („Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“) i.g.F.; ■ das GvD vom 18. April 2016, Nr. 50, i.g.F. ("Gesetzbuch über die Vergabe öffentlicher Aufträge", in der Folge auch "Vergabegesetzbuch" genannt), ■ das LG vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 („Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“) i.g.F., ■ die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, ■ das GvD vom 9. April 2008, Nr. 81, i.g.F. (Einheitstext zur Arbeitssicherheit)
Premesso che la SEAB - Servizi Energia Ambiente Bolzano S.p.A. provvede alla raccolta e al trasporto e conferimento di rifiuti verdi provenienti da tutte le aree di verde pubblico comunale	Vorausgesetzt wird, dass die Seab sich um die Sammlung, Transport sowie Entsorgung des anfallenden Grünmülls der öffentlichen Grünflächen der Stadt Bozen.
<p>Per tale servizio, rientrante, per la quantità del rifiuto conferito, tra i servizi complementari previsti dal vigente contratto di servizio di igiene urbana, la società addebita al Comune i costi vivi sostenuti dalla medesima.</p> <p>Per far fronte al pagamento del servizio per l'anno 2018 si ritiene necessario impegnare la spesa presunta di € 75.000,00- (IVA compresa), presunta spesa stimata sulla spesa media degli anni scorsi.</p>	<p>Für diesen Dienst, der in diesem Ausmaß des angesammelten Abfalls, unter die zusätzlichen Dienste des derzeitigen Dienstvertrags mit den gemeindeeigenen Umweltdiensten fällt, fakturiert die der Gemeinde nur die effektiv anfallenden Spesen.</p> <p>Um diesen Dienst zu bezahlen, finden wir es für angebracht, für 2018 75.000,00- 22% MwSt.) zu verbuchen. Dieser Schätzwert beruht auf einem Mittelwert der Ausgaben der letzten Jahr.</p>
visto che la procedura di affidamento in house, espletata ai sensi degli artt. 5 e 192 comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii non è identificata da un CIG, non è possibile affidare l'incarico tramite procedura telematica;	nachdem bei In-House-Vergaben nach Art. 5 und 192 (Abs. 2) des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. keine CIG-Nummer vergeben wird und es daher nicht möglich ist, die Vergabe auf elektronischem Wege durchzuführen;
considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di Bilancio;	in Anbetracht der Tatsache, dass die Beschaffungsmaßnahme aus eigenen Haushaltsmitteln finanziert wird;
il Direttore dell'Ufficio determina	verfügt der Amtsdirektor Folgendes:
di approvare, per i motivi indicati in premessa,	Die Ausgabe in Höhe von 75.000,00 Euro

<p>la spesa complessiva di € 75.000,00 (IVA compresa 22%) per il servizio di asporto, trasporto e smaltimento dei rifiuti verdi, inerti proveniente da varie attività della Giardiniera Comunale per l'anno 2018.</p>	<p>(inkl. Sicherheitskosten und 22% MwSt.) für die Sammlung, Transport sowie Entsorgung des anfallenden Grünmülls, der durch verschiedenste Aktivitäten im öffentlichen Grünflächen der Stadt Bozen.</p>
<p>per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "<i>Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti</i>": di affidare l'incarico in house a SEAB SpA, ai sensi degli artt. 5 e 192 comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii;</p>	<p>Die SEAB AG wird nach Maßgabe von Art. 5 und 192 (Abs. 2) des GvD Nr. 50/2016 i.g.F aus den eingangs genannten Gründen und im Sinne des Art. 15 Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ In-House mit der Durchführung beauftragt.</p>
<p>di imputare la spesa come da allegato contabile;</p>	<p>Die Ausgabe ist laut Buchungsvorlage zweckzubinden.</p>
<p>Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.</p>	<p>Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – ein Rekurs eingelegt werden.</p>